

El Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso” en su centenario



Guiomar Elena Ciapuscio

Universidad de Buenos Aires – Consejo Nacional de Investigaciones
Científicas y Técnicas, Argentina
gciapusc@gmail.com

Introducción

Este número especial de la revista *Filología* está dedicado a conmemorar los 100 años del Instituto. Aniversarios anteriores también han sido honrados con ediciones especiales de nuestra revista y prologados por quienes entonces ocupaban la dirección (*Filología* XXXIV-XXXV, 2002-2003; XLV, 2013). Los aniversarios también fueron celebrados en publicaciones especiales (por ej. AA.VV. *Homenaje al IFLH*, 1975; Romanos, 2013). Releer esos prólogos y textos celebratorios permite acceder a tomas instantáneas de momentos específicos de nuestra institución, a distintas capas y pliegues de nuestra compleja y rica historia institucional, que parte de una prolongada y celebrada edad dorada, interrumpida abruptamente y seguida de la primera gran diáspora, que marcó de manera indeleble la memoria colectiva y el curso posterior de esa historia. Fases similares de menor intensidad se sucedieron a lo largo de las décadas; renacimientos, interrupciones abruptas, nuevas diásporas, pequeños y breves resurgimientos, pero, sobre todo, en aquel corpus textual son notorias las largas fases de esfuerzo y tesón por sostener el trabajo y la investigación de calidad en contextos consuetudinariamente adversos. Los 100 años de historia institucional no pueden comprenderse sino en paralelo con la historia nacional. “[...] las revistas son como un gran museo de restos. Una gran exposición montada con muchas salas contiguas. Y en cada una de ellas, muchas fotografías de discursos”, ha escrito recientemente Juan Mendoza (2022: 234), en la obra que resultó ganadora en el primer concurso “Libros del Instituto”. Echando mano de la metáfora fotográfica, esta introducción referirá brevemente a algunas tomas previas y ofrecerá una vista de nuestro presente, centrando la atención en una muestra parcial de la producción científica más saliente del Instituto en sus últimos quince años. Para finalizar completaremos esta introducción con una presentación de los contenidos de este número aniversario.

I. Breve semblanza del instituto

En la publicación especial de homenaje al Instituto,¹ cuando se celebraban sus 50 años, Frida Weber de Kurlat escribió un texto frondoso en referencias históricas y en registros bibliográficos de obras producidas en su seno durante aquel período. De ahí que en esta ocasión solo realicemos una semblanza muy breve y condensada.

El Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso” de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires fue inaugurado el 6 de junio de 1923 por iniciativa y gestión de Coriolano Alberini y, principalmente, de Ricardo Rojas, con el objetivo de formar una escuela de especialistas argentinos en filología y de promover la investigación en cuatro áreas: filología general, romance, americana e indígena. El Instituto fue concebido bajo el ejemplo de la escuela filológica de Madrid, lo cual se reflejó de manera directa en el nombramiento de Ramón Menéndez Pidal como director honorario y, fundamentalmente, en la concepción de la filología, entendida como estrecha conjunción entre la lengua, la literatura, la cultura y la historia. El primer director fue Américo Castro, a quien sucedieron varios directores españoles por períodos breves. Desde 1927 hasta 1946 ejerció la dirección Amado Alonso, quien realizó una obra polifacética y perdurable.² Se rodeó de colaboradores sobresalientes, como Pedro Henríquez Ureña y Eleuterio Tiscornia, y formó una escuela de especialistas argentinos de excelencia en los campos de la lingüística, la filología y la crítica literaria (Ángel Rosenblat, Raimundo y María Rosa Lida, Marcos Morínigo, Frida Weber, Berta Vidal de Battini, entre otros), que reproducirían esta tarea en sucesivas generaciones. Realizó una obra editorial ingente que ha sido justamente reconocida por estudios filológicos, lingüísticos y críticos posteriores: la Biblioteca de Dialectología Hispanoamericana (1930-1949), la Colección de Estudios Indigenistas (1931-1969), la Colección de Estudios Estilísticos (1932-1951) y la colección de Filosofía y Teoría del lenguaje (1941-1955). Una nómina incompleta pero ilustrativa de los investigadores destacados de nuestro Instituto incluye a Guillermo Guitarte, Isaías Lerner, Ángel Battistessa, Lía Schwartz, Ana María Barrenechea, Germán Orduna, Celina Sabor de Cortazar y Ofelia Kovacci.

El órgano principal de difusión de las investigaciones es hoy nuestra revista *Filología*, cuyo devenir acompañó naturalmente las vicisitudes de la historia institucional. Vale la pena recordar en este aniversario que su antecedente es la *Revista de Filología Hispánica* (1939-1946) fundada por Amado Alonso, uno de sus proyectos editoriales más preciados. Lamentablemente, esa publicación tuvo una corta vida, puesto que se interrumpió cuando en 1946 Alonso, desplazado por presiones políticas, debió partir a Estados Unidos. Ya radicado en ese país, en 1947, Alonso fundó la *Nueva Revista de Filología Hispánica*, publicación (vigente en la actualidad) perteneciente a El Colegio de México. En 1949, el último director español de nuestro Instituto, Alonso Zamora Vicente, inició con denodado esfuerzo la actual revista *Filología*, que contó con el apoyo económico de la Institución Cultural Española. En el primer número, Zamora Vicente presentó la nueva publicación con delicadeza y deferencia ante su antecesora:

digámoslo de una vez, no pretende continuar revista alguna anterior, ni, muchísimo menos, suplantarla. No. Su afán es la comunidad del esfuerzo generoso por un laborar común, en este caso el idioma, y la carga, la maravillosa carga espiritual de que es portador. (*Filología*, Año I. Número 1, 1949)

¹ Weber de Kurlat, F. (1975). Existe, además, una abundante literatura sobre la historia del Instituto, cfr. por ej. Romanos (2013), Toscano y García (2013), Lida (2019), entre otros.

² Ver en este volumen el artículo de E. Battista.

Desde entonces, nuestra revista ha mantenido, con muy breves interrupciones, su continuidad y relevancia en el escenario de los estudios filológicos y lingüísticos.

II. El IFLH hoy

Desde el año 2007, en razón de cumplir con las pautas de excelencia académica estipuladas, el Instituto reviste la condición de Instituto de Investigación Científica, Humanística y de Desarrollo Tecnológico de la Universidad de Buenos Aires. Esta distinción nos concede además una posición preferencial, puesto que nos permite contar con fondos modestos, pero constantes y suficientes para poder sostener el funcionamiento básico, las publicaciones y las actividades de investigación. En un contexto político-económico muy difícil, en el que desgraciadamente las instituciones científicas públicas del país se encuentran amenazadas por irresponsables proclamas en favor de la privatización o incluso del cierre, resulta imprescindible resaltar la importancia del apoyo continuo que nos brinda la Universidad de Buenos Aires y, por su intermedio, el Estado argentino.

Actualmente, el Instituto es sede de trabajo de más de una centena de investigadores formados y de un número similar de tesis y becarios de la Universidad de Buenos Aires y del CONICET, quienes llevan adelante proyectos de investigación sobre gramática y lingüística, literaturas hispánicas, teoría y crítica literaria y literaturas extranjeras y comparadas. Renunciamos a una presentación completa de las actividades y proyectos que se desarrollan en su seno; una descripción abarcadora y ágil puede encontrarse en nuestra página web institucional. Pensamos que, en esta oportunidad, una manera de *retratar* a nuestro Instituto en su dimensión más relevante es pasar revista a algunas obras representativas elaboradas por sus integrantes. Debido a la diversa y copiosa producción científica que genera el IFLH, el retrato debe ser necesariamente parcial y el propósito meramente ilustrativo. Por eso, por un lado, acotamos la referencia a unas pocas obras elaboradas por los principales grupos de investigación, publicadas en los últimos quince años (2008-2023); por otro lado, nos restringimos al género *libro*, privilegiando en primer término libros monográficos y, en segundo lugar, los libros colectivos que reflejan la producción original de los equipos de investigación. Así, honramos con convicción las reflexiones de Harald Weinrich (integrante por muchos años del consejo científico de nuestra revista), quien planteó y sostuvo con solvencia la preeminencia del libro en tanto género principal para transmitir conocimiento original en las humanidades (Weinrich, 1995).

El área de Gramática y Lingüística retiene hoy la centralidad de los tiempos iniciales del Instituto; los grupos actuales son herederos de modo más o menos directo del magisterio de Ana María Barrenechea y Ofelia Kovacci. En cuanto a libros monográficos, queremos mencionar el trabajo sobre la cuantificación de adjetivos en el habla de nuestro país de Laura Kornfeld (2010); el estudio de Alicia Avellana (2012) acerca de las categorías morfológicas verbales del español en contacto con lenguas indígenas habladas en Argentina; la investigación de Laura Ferrari (2016) sobre los recursos de modalidad epistémica y la evidencialidad en relación con la variación disciplinar del artículo de investigación, y la lograda introducción a la semántica formal de Andrés Saab y Fernando Carranza (2020). La historiografía lingüística es un área de interés creciente; un ejemplo es el libro de Emiliano Battista, que resultó ganador en el último concurso "Libros del Instituto" (2022) y que se dedica a la obra de uno de sus primeros directores, Manuel de Montoliu. En cuanto a libros colectivos, la elección de títulos, como en todas las especialidades del Instituto, resulta más ardua. En orden temporal, cabe mencionar el libro editado por Guiomar Ciapusio (2009), que recibió el premio de edición en el Primer Concurso Nacional de Ciencia, Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología y EUDEBA, y los volúmenes compilados

por Ángela Di Tullio (2013) y Ciapuscio (2013) resultantes de un proyecto de investigación grupal sobre variedades del español de la Argentina. Además, destacamos el libro editado por Di Tullio y Kailuweit (2011) sobre el perfil lingüístico y las representaciones del español rioplatense, su literatura y sus expresiones culturales, y el homenaje a Ivonne Bordelois, coordinado también por Di Tullio (2019), en el que colaboraron distintos especialistas del Instituto. Temas medulares de la gramática del español se reúnen en Mabel Giammatteo (2018), sobre categorías lingüísticas, y en Kornfeld (2020), sobre gramática y variación. A la impronta y las variedades de la lengua española en la comunicación virtual se dedican interesantes trabajos recogidos en Giammatteo y Albano (2012) y Giammatteo, Gubitosi y Parini (2017). Por último, cabe referir al libro coordinado por Ciapuscio y Adelstein (2021), que presenta un amplio y comprehensivo panorama de la lingüística contemporánea.

Los equipos de investigación sobre las literaturas españolas representan otro núcleo vigoroso de trabajo, de extensa tradición en el Instituto. En primer término, por su peso simbólico y presencia institucional, es preciso mencionar los grupos de investigadores sobre la literatura española del Siglo de Oro, formados a partir del magisterio de Celina Sabor de Cortazar, Melchora Romanos y Alicia Parodi. Un papel protagónico, en este marco, lo tienen los estudios cervantinos (vale la pena recordar aquí que la primera edición argentina del *Quijote* fue realizada en 1969 por dos investigadores descolantes del IFLH, Isaías Lerner y Celina Sabor de Cortazar). Una mención somera a las principales obras monográficas del período seleccionado debe incluir los trabajos de Parodi (2017), que traza un recorrido del *Quijote* desde la óptica del camino del héroe; los de Juan Diego Vila (2008; 2022) sobre peregrinación y erotismo en el *Quijote* y sobre la urdimbre metaficcional del *Quijote* de 1615; el de Clea Gerber (2018) que trata el vínculo entre reproducción biológica y artística en los *Quijote* de Cervantes y su continuador apócrifo, y el de Julia D'Onofrio (2019) sobre la relación de Cervantes con la cultura simbólica en las *Novelas Ejemplares*. En cuanto a los libros colectivos se puede destacar el original planteo del volumen coordinado por Alicia Parodi y Noelia Vitali para recorrer las *Novelas ejemplares* (2013), el volumen coordinado por Juan Diego Vila sobre el *Quijote* (2013), con contribuciones de especialistas del exterior y miembros del Instituto, así como también el coordinado en conjunto con Michele Guillemont (2015) sobre el *Guzmán de Alfarache*. Ruth Fine, Michèle Guillemont y Juan Diego Vila (2013) fueron responsables, también, de un novedoso análisis de la cuestión conversa en la cultura española de los siglos XIV-XVII. El equipo de investigación dirigido por Florencia Calvo se dedicó al estudio de las historiografías literarias decimonónicas, sobre todo a partir del análisis de la apropiación y constitución de textos fundacionales de la literatura española en los proyectos editoriales de Marcelino Menéndez y Pelayo. Los resultados de esta investigación se plasmaron en tres volúmenes colectivos (Florencia Calvo y Lidia Amor, 2011 y 2013; y Florencia Calvo, Lidia Amor y Mariano Saba, 2014). En este contexto, se originó el libro monográfico de Mariano Saba (en prensa), ganador de la edición 2021 del concurso "Libros del Instituto", que indaga acerca del vínculo entre Miguel de Unamuno y su maestro Menéndez Pelayo, como caso testigo de las contiendas críticas sobre las formas de apropiación del pasado cultural de España en el contexto finisecular del XIX. Queremos finalizar esta escueta enumeración con el *Homenaje a Melchora Romanos*, nuestra querida directora del IFLH durante el período 2003-2017, compilado por Florencia Calvo y Gloria Chicote (2017), que reúne un abanico amplísimo de trabajos elaborados por reconocidos hispanistas y filólogos del país y del exterior.

En lo que respecta a las investigaciones sobre literatura española contemporánea, dentro del grupo heredero del magisterio de María del Carmen Porrúa, cabe mencionar dos obras colectivas: en primer lugar, las indagaciones sobre la escritura íntima de Manuel Azaña en relación a la situación política y social de la España franquista,

editado por Illescas, Minardi, Rigoni y Topuzián (2013); en segundo término, el trabajo de A. Minardi (2019) sobre las bases políticas en la obra de Juan Benet, que revela y ahonda en la complementariedad de su obra narrativa y ensayística.

En los últimos años, los estudios sobre las literaturas europeas medievales han experimentado un crecimiento significativo. Entre los libros colectivos publicados, queremos destacar, en primer lugar, los estudios sobre la traducción en la Edad Media (Delpy, Funes y Zubillaga, 2009), que dieron un sensible impulso a la investigación en el área. En el ámbito de la literatura española medieval, el equipo dirigido por Leonardo Funes ha realizado importantes avances para el conocimiento –tanto de los especialistas como de un público estudiantil e interesado más amplio– de la producción textual del período medieval en el país, en consonancia con los progresos internacionales del hispanomedievalismo en la materia. Se destacan las ediciones críticas y académicas de textos hispánicos medievales singulares (la del *Poema de Mio Cid* por Funes, Saracino y Abeledo de 2013 y, en particular, la reciente de *El Conde Lucanor* de Don Juan Manuel, publicada por Funes en 2020) y de códices unitarios que permiten contextualizar esa producción según los parámetros más actuales de los estudios acerca de la historia del libro y la lectura (las dos ediciones de Zubillaga de los manuscritos h-I-13 de 2008 y K-III-4 de 2014 y la de Soler Bistué del Ms. 431 de la Biblioteca Nacional de España de 2016). Por otra parte, en el campo específico de las literaturas europeas medievales no hispánicas, los equipos dirigidos por María Silvia Delpy y, luego, por Susana G. Artal han desarrollado una amplia producción académica. En este marco, es pertinente mencionar *Diálogos medievales* (Artal y Dumas, 2017), el libro de homenaje a María Silvia Delpy compilado por Lidia Amor, María Cristina Balestrini y Luciana Cordo Russo (2017) y, finalmente, la compilación sobre *Géneros medievales* editada por Ana Basarte y Luciana Russo (2019). A esta producción se suma la extensa labor de traducción de obras del período medieval y de sus proyecciones en los siglos XIX y XX, realizada en el marco de los proyectos de investigación a cargo de Susana G. Artal.

El campo de las investigaciones sobre la literatura del Renacimiento también mostró un notable desarrollo: destacamos el libro monográfico de Sverlij (2023) sobre la obra de Leon Battista Alberti, el de Sforza (2012) sobre Angelo Beolco y el teatro renacentista, y, finalmente, el de Artal (2012) sobre las representaciones literarias del cuerpo humano en la obra de Quevedo y Rabelais. Además de las diversas traducciones publicadas (p. ej., Vilar, 2023), deben mencionarse las obras colectivas compiladas por Ciordia (2014, 2020) sobre aspectos centrales de la cultura renacentista.

Consideramos pertinente destacar la labor de dos de los equipos del área de literaturas extranjeras. El trabajo de investigación en germanística, dirigido por Miguel Vedda, estuvo concentrado en los últimos años en la preparación de numerosas traducciones críticas –de Goethe (*Fausto*), Eichendorff, Hoffmann, Kafka, Kracauer, Adorno, entre otros–, y en la producción de volúmenes individuales y colectivos (p. ej., Vedda, 2021; Flores, Vedda, 2022). En el marco de proyectos en colaboración con diversos equipos de investigación brasileños han surgido algunos libros colectivos (cf. Machado, Machado, Vedda, 2015; Franco, Vedda, Zuin, 2022). En 2018, se ha iniciado un trabajo en colaboración con el Berliner Institut für kritische Theorie (Alemania), del que se han derivado, hasta el momento, distintas publicaciones (por ejemplo, Ferrari, Strazzeri, Vedda, 2022). En segundo lugar, queremos mencionar el equipo de literatura inglesa, dirigido por Lucas Margarit. Es notable la profusa actividad de edición crítica (sobre William Shakespeare y Margaret Cavendish); además es pertinente referir a las obras colectivas sobre textos utópicos ingleses (siglos XVII y XVIII) y poéticas del Renacimiento inglés (Margarit y Montes, 2013). Entre los últimos libros de investigación de Margarit se destacan *Leer a Shakespeare. Notas sobre la ambigüedad* (2013), donde desarrolla esta problemática en distintos tópicos de su obra y en relación con

su contexto de producción, y el libro sobre la obra de Samuel Beckett que reúne ensayos y conferencias en los que se analizan aspectos de la obra poética, ensayística y dramática del autor irlandés (Margarit 2023).

El vasto campo de la teoría y la crítica literarias tiene destacados predecesores en el Instituto, que han dejado sus huellas en los trabajos contemporáneos; ineludibles son los nombres de Nicolás Bratosevich, Enrique Pezzoni, Ana María Barrenechea y Jorge Panesi. Dada la amplitud del área, los investigadores del área desempeñan su labor en distintos institutos de investigación de la carrera de Letras y solo un grupo reducido está radicado en el IFLH. En primer lugar, queremos mencionar el libro monográfico de Marcelo Topuzian (2014) sobre la categoría *autor* en la teoría literaria y sus polémicas a lo largo de un período de cincuenta años (1963-2005), y el compilado por este mismo investigador (Topuzian, 2017), que incluye ensayos de integrantes de la cátedra de Literatura Española III, en el que se problematiza el concepto de *nación* en los estudios literarios. En segundo término, quisiéramos mencionar los volúmenes de Daniel Link (2012, 2015), en los que explora temáticas como la imaginación, la vida y las potencias de lo escrito y, en especial, de lo literario, con especial insistencia en las posibilidades y en las proyecciones de una filología *Novo mundana*. Asimismo, cabe referir al libro colectivo, que estuvo al cuidado de Laura Isola (2013), en que el equipo liderado por Link reúne un conjunto de trabajos sobre *los bordes* de la literatura (la teoría, la política, la historia, la cultura) con los que aquella se funde. En esta mención parcial incluimos el libro de Guadalupe Maradei (2020), sobre las historias de la literatura nacional escritas durante la posdictadura. Un lugar especial en esta presentación ejemplar merece el ya citado libro de Juan Mendoza (2023), ganador del concurso “Libros del Instituto” (edición de 2019) que ofrece una contribución de valía al conocimiento de la historia de las revistas literarias argentinas del siglo XX, con foco en los años 70, para ahondar en el proyecto *Literal*, emblemática publicación argentina. Por último, queremos mencionar dos libros colectivos: en primer lugar, el del grupo de didáctica de la lengua y de la literatura, dirigido por Gustavo Bombini (2012), que reúne aportes sobre las prácticas docentes y su relación con las prácticas de escritura; en segundo lugar, el trabajo de Parchuk *et al.* (2020), sobre prácticas y experiencias de lectura y escritura en contextos de encierro, que expresa cabalmente el compromiso de la investigación con la transferencia universitaria.

Hasta aquí, el panorama parcial de los libros más relevantes elaborados en el seno del Instituto en los últimos años. El retrato refleja con elocuencia, creemos, la importante producción intelectual de los principales grupos de trabajo y la diversidad de los temas y problemas que los ocupan. Por cierto, el retrato no solo muestra la diversa y nutrida actividad de investigación del IFLH, sino que también permite vislumbrar los posibles desarrollos y líneas hacia el futuro. En este sentido, es indispensable agregar que estos grupos *mayores* de investigación, cuyos principales logros hemos reseñado, se diversifican en laboriosos núcleos de investigadores jóvenes, que constituyen un conjunto de recursos humanos dinámico y creativo, y que afortunadamente permiten augurar un auspiciante porvenir para nuestro Instituto.

Para concluir esta sección, queremos retomar el tópico inicial y dar renovada resonancia a la voz de Zamora Vicente. Más allá de las adversidades y estrecheces que demasiado frecuentemente debemos enfrentar, podemos afirmar que durante estos cien años “la comunidad del esfuerzo generoso por un laborar común” (1949) ha sido el sostén y el emblema tácito de quienes trabajamos en el IFLH.

III. Acerca del número aniversario

Este número especial de *Filología* incluye ocho artículos de investigación, una sección especial dedicada al centenario y siete reseñas.

El primer conjunto de artículos responde a la invitación, que, desde el equipo de trabajo, remitimos a figuras destacadas de los estudios lingüísticos y literarios, residentes en el exterior, con quienes el Instituto –a través de sus investigadores– mantiene firmes relaciones de cooperación e intercambio. Agradecemos muy sinceramente las respuestas positivas recibidas.

En su interesante artículo, José María Brucart Marraco y Carlos Eliseo Sánchez Lancis ofrecen un sólido estudio de español medieval, centrado en los adverbios *aquende/allende* y su discutida etimología; a partir de una revisión de las principales interpretaciones etimológicas y de un preciso análisis sintáctico de su naturaleza vectorial, proponen una explicación convincente de su carácter diferencial frente a otros adverbios locativos. El trabajo de Nora Catelli presenta un conjunto de reflexiones acerca de la obra de María Rosa Lida, con el propósito de ahondar en los rasgos que explican su especial y reconocida capacidad crítica; en este caso, el foco está puesto en el recurso a distintas modalidades del diálogo, determinado por su afán de corrección, tanto de detalle como de amplitud histórica. El ensayo de Victoria Cirlot trata de la obra de San Juan de la Cruz y busca echar luz sobre la tradición mística subyacente a la *Subida del Monte Carmelo*, a partir del análisis del dibujo del Montecillo en copia autógrafa. Agustín Redondo nos obsequia con un esclarecedor trabajo sobre la presencia de la figura del gato en dos episodios del *Quijote*, en los que Cervantes, con una intención burlesca de tono erótico, se sirve de un juego lingüístico evocador, a base de los nombres de dos mujeres, y se vale de una serie de tradiciones y prácticas socio-culturales de la España de la época, asociadas a la especie, que permiten comprender las diversas particularidades de los dos episodios analizados.

A continuación, siguen cuatro artículos cuyos autores son reconocidos especialistas del Instituto, en sus tradicionales campos de trabajo: la literatura española medieval, la literatura española del Siglo de Oro, los estudios gramaticales y el folklore. Carina Zubillaga y Leonardo Funes se ocupan de la relevancia de la voz cantada en la *Tragicomedia de Calisto y Melibea*, un aspecto poco tratado por la crítica especializada; Laura Kornfeld presenta un artículo en recuerdo de Berta Vidal de Battini sobre el adverbio *nomás*, de uso general en Argentina, pero con improntas particulares en la zona del Río de la Plata. Parte de una descripción del significado y las funciones de la partícula de uso general, para luego identificar sucesivos procesos de gramaticalización en los usos rioplatenses, distinguiendo dos etapas en su evolución: la primera, en la que actúa como un atenuador y, una segunda, en que adquiere usos intensificadores. El trabajo de María Inés Palleiro presenta un vasto y esclarecedor panorama diacrónico de los estudios de Folklore en el IFLH. Palleiro, como no podía ser de otro modo, remite también a la figura de Berta Vidal de Battini, quien debe considerarse pionera en este campo disciplinar en Argentina. Este panorama es el marco que le permite reseñar la propuesta de narrativa folklórica, impulsada por Ana M. Barrenechea desde la perspectiva de la genética textual, y presentar desarrollos actuales basados en archivos manuscritos y versiones orales, que preconiza actualmente la autora de este artículo. Finalmente, el artículo de Juan Diego Vila ofrece una interpretación original a la secuencia cazorra de la burla del granero en la venta de Juan Palomeque (*Quijote*, I, 43), que requería de un análisis más detenido por parte de la crítica.

La sección especial sobre el centenario del IFLH es encabezada por un artículo de Emiliano Battista que lleva por título “De misionero a conquistador. Amado Alonso a la luz del Centenario del Instituto de Filología”. El trabajo, documentado y vasto, presenta una semblanza comprensiva de la figura de Amado Alonso, a partir de la captura de lo que el autor conceptualiza en términos de “atributos”. El artículo despliega con solvencia, conocimiento y claridad distintos perfiles de la ciclópea figura del director más sobresaliente de nuestro Instituto.

En segundo término, presentamos un resumen de los doce paneles de investigación que, con motivo del centenario, se celebraron entre los meses de abril a setiembre de 2023. Si bien estas actividades fueron registradas y están disponibles en el canal de YouTube del Instituto, hemos pensado que por su valía e interés ameritaban constar en el registro escrito y en nuestra revista. En tercer lugar, hemos querido dejar constancia también de los discursos inaugurales del año del centenario, pronunciados el 22 de marzo de 2023 por autoridades de la embajada de España, de la Universidad de Buenos Aires, de la Facultad de Filosofía y Letras y del Instituto, que aportan información adicional sobre el contexto histórico y actual del IFLH.

El número se cierra con siete reseñas críticas de obras relevantes para las temáticas de investigación de nuestro Instituto.

Bibliografía citada

- » AA.VV. (1975). *Homenaje al Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas "Dr. Amado Alonso" en su cincuentenario 1923-1973*. Buenos Aires: IFLH.
- » Cervantes Saavedra, M. de (1969). *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*. Edición y notas de Celina S. de Cortazar e Isaías Lerner, ilustraciones por Roberto Páez, prólogo de Marcos A. Morínigo. Buenos Aires: Editorial Universitaria de Buenos Aires. Segunda edición de 2005, revisada por I. Lerner y prologada por A. Parodi y J. D. Vila.
- » Lida, M. (2019). *Amado Alonso en la Argentina. Una historia global del Instituto de Filología (1927-1946)*. Bernal: Universidad Nacional de Quilmes.
- » Mendoza, J. (2023). *La edad de la teoría. De Tel Quel a Literal: el lado B de los 70*. Buenos Aires: Eudeba.
- » Romanos, M. (2013). "El Instituto de Filología 'Dr. Amado Alonso' en sus noventa años". *Ínsula: revista de letras y ciencias humanas*, Nº 793-794, 38-42.
- » Toscano y García, G. (2013). "Materiales para una historia del Instituto de Filología de la Universidad de Buenos Aires (1927-1946)". *Filología*, XLV, 143-172.
- » Weber de Kurlat, F. (1975). "Para la historia del Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas 'Dr. Amado Alonso'". En: AA.VV. *Homenaje al Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas "Dr. Amado Alonso" en su cincuentenario 1923-1973*. Buenos Aires: IFLH, 1-11.
- » Weinrich, H. (1995). "Wissenschaftssprache, Sprachkultur und die Einheit der Wissenschaft". En: Weinrich, H. y Kretzenbacher, H. (eds.), *Linguistik der Wissenschaftssprache*. Berlin/New York: W. de Gruyter.
- » Zamora Vicente, A. (1949). *Filología*, Año I. Número 1.

Publicaciones escogidas de integrantes del IFLH

- » Amor, L., Balestrini, C. y Cordo Russo, L. (eds.) (2017). *Qui auques recoillir viaut, / en tel leu sa semence expande, / que fruit a cent doble li rande: Estudios literarios en homenaje a la Profesora M. Silvia Delpy*. Buenos Aires: IMHICIHU.
- » Amor, L. y Calvo, F. (eds.) (2013). *El erudito frente al canon: Filología y crítica en Menéndez Pelayo y Gaston Paris*. Santander: RSMP.
- » Amor, L., Calvo, F. y Saba, M. (comps.) (2014). *El erudito frente al canon II. Por una filología de la historia literaria*. Buenos Aires: IFLH.
- » Artal, S. (2012). *Francisco de Quevedo y Francois Rabelais. Imágenes deshumanizantes y representación literaria del cuerpo*. Pamplona: EUNSA, Anejos de la Perinola.
- » Artal, S. y Dumas, M. (eds.) (2017). *Diálogos medievales. Estudios argentinos de literatura francesa*. Buenos Aires: UNGS.
- » Avellana, A. (2012). *El español de la Argentina en contacto con lenguas indígenas: un análisis de las categorías de tiempo, aspecto y modo en el español en contacto con el guaraní, el toba (qom) y el quechua en la Argentina*. LINCOS Studies in Romance Linguistics 71. Múnich: LINCOS.

- » Basarte, A. y Cordo Russo, L. (eds.) (2019). *Géneros medievales*. Buenos Aires: Eudeba.
- » Battista, E. (en prensa). *Manuel de Montoliu y el Instituto de Filología*. Buenos Aires: Eudeba.
- » Bombini, G. (coord.) (2012). *Escribir la metamorfosis. Formación docente y escritura*. Buenos Aires: El hacedor, Colección Investigaciones en Didáctica de la Lengua y la Literatura.
- » Calvo, F. y Amor, L. (coords.) (2011). *Historiografías literarias decimonónicas. La modernidad y sus cánones*. Buenos Aires: Eudeba.
- » Calvo, F. y Chicote, G. (comps.) (2017). *Buenos Aires – Madrid – Buenos Aires. Homenaje a Melchora Romanos*. Buenos Aires: Eudeba.
- » Ciapuscio, G. (ed.) (2009). *De la palabra al texto: estudios lingüísticos del español*. Buenos Aires: Eudeba.
- » Ciapuscio, G. (ed.) (2013). *Varietades del español de la Argentina: estudios textuales y de semántica léxica*. Buenos Aires: Eudeba.
- » Ciapuscio, G. y Adelstein, A. (coords.) (2021). *La lingüística: una introducción a sus principales preguntas*. Buenos Aires: Eudeba.
- » Ciordia, M. (comp.) (2014). *Estudios sobre el Renacimiento europeo*. Buenos Aires, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.
- » Ciordia, M. (comp.) (2020). *El Renacimiento. La vida cultural europea entre los siglos XIV y XVII*. Buenos Aires, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.
- » Delpy, M. S., Funes, L. y Zubillaga, C. (comps.) (2009). *Estudios sobre la traducción en la Edad Media*. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, UBA.
- » Di Tullio, Á. y Kailuweit, R. (eds.) (2011). *El español rioplatense: lengua, literatura, expresiones culturales*. Madrid/Frankfurt am Main: Iberoamericana Vervuert.
- » Di Tullio, Á. (ed.) (2013). *El español de la Argentina: temas gramaticales*. Buenos Aires: Eudeba.
- » Di Tullio, Á. (coord.) (2019). *Una guarida de palabras. Homenaje a Ivonne Bordelois*. Buenos Aires: Libros del Zorzal.
- » D’Onofrio, J. (2019). *Cervantes frente a la cultura simbólica de su tiempo. El testimonio de las Novelas ejemplares*. Buenos Aires: Eudeba.
- » Ferrari, L. D. (2016). *Modalidad epistémica, evidencialidad y variación disciplinar: Un estudio contrastivo de la modalidad epistémica, evidencial y de posibilidad dinámica*. Saarbrücken: Editorial Académica Española.
- » Ferrari, M., Strazzeri, V. y Vedda, M. (coords.) (2022). *Diccionario Histórico-Crítico del Marxismo Feminismo*. Haug, W. F., Haug, F. y Jehle P. (eds.). Buenos Aires: Herramienta.
- » Fine, R., Guillemont, M. y Vila, J. D. (eds.) (2013). *Lo converso: orden imaginario y realidad en la cultura española (siglos XIV-XVII)*. Madrid/Frankfurt am Main: Iberoamericana/Vervuert.
- » Flores, W. y Vedda, M. (eds.) (2022). *Siegfried Kracauer como teórico y crítico de la literatura. Aproximaciones desde Argentina y Brasil*. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

- » Franco, R., Vedda, M. y Zuin, A. (comps.) (2022). *Estado de Exceção na Argentina e no Brasil. Uma perspectiva a partir da teoria crítica*. San Pablo: Nankin.
- » Funes, L. (ed.) (2020). Don Juan Manuel, *El Conde Lucanor*. Buenos Aires: Editorial Colihue
- » Funes, L., Saracino, P. y Abeledo M. (eds.) (2013). *Poema de Mio Cid*. Buenos Aires: Editorial Colihue.
- » Gerber, C. (2018). *La genealogía en cuestión: cuerpos, textos y reproducción en el Quijote de Cervantes*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. Instituto Universitario de Investigación Miguel de Cervantes.
- » Giammatteo, M. y Albano, H. (coords.) (2012). *El léxico. De la vida cotidiana a la comunicación cibernética*. Buenos Aires: Editorial Biblos.
- » Giammatteo, M., Gubitosi, P. y Parini, A. (eds.) (2017). *El español en la red*. Madrid: Iberoamericana / Vervuert.
- » Giammatteo, M. (coord.) (2018). *Las categorías lingüísticas: entre la deixis y la subjetividad*. Buenos Aires: Waldhuter.
- » Guillemont, M. y Vila, J. D. (coords.) (2015). *Para leer el Guzmán de Alfarache y otros textos de Mateo Alemán*. Buenos Aires: Eudeba.
- » Illescas, R., Minardi, A., Rigoni, M. y Topuzian, M. (eds.) (2013). *La escritura íntima de Manuel Azaña*. Buenos Aires: Eudeba.
- » Isola, L. (2013). *Lecturas de Siglo XX. Viaje, límite, umbral*. Buenos Aires: Cabiria.
- » Kornfeld, L. (2010). *La cuantificación de adjetivos en el español de la Argentina: un estudio muy gramatical*. Buenos Aires: El 8vo. Loco.
- » Kornfeld, L. (ed.) (2020). *Temas de gramática y variación*. Buenos Aires: Waldhuter.
- » Link, D. (2012). *Fantasmas. Imaginación y sociedad*. Buenos Aires: Eterna Cadencia.
- » Link, D. (2015). *Suturas. Imágenes, escritura y vida*. Buenos Aires: Eterna Cadencia.
- » Machado, C. E., Machado, R. y Vedda, M. (comps.) (2015), *Walter Benjamin. Experiência histórica e imagens dialéticas*. San Pablo: Editora UNESP.
- » Maradei, G. (2020). *Contiendas en torno al canon. Las historias de la literatura argentina posdictadura*. Buenos Aires: Corregidor.
- » Margarit, L. y Montes, E. (comps.) (2013). *Textos utópicos en la Inglaterra del siglo XVII (I). Utopías y organización social*. Buenos Aires: Oficina de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.
- » Margarit, L. (2013). *Leer a Shakespeare. Notas sobre la ambigüedad*. Buenos Aires: Quadrata / Biblioteca Nacional.
- » Margarit, L. (2023). *El monólogo mudo. En torno a la obra de Samuel Beckett*. Buenos Aires: Editorial Atuel.
- » Mendoza, J. (2023). *La edad de la teoría. De Tel Quel a Literal: el lado B de los 70*. Buenos Aires: Eudeba.
- » Minardi, A. (comp.) (2019). *Formas del ensayo en Juan Benet*. Buenos Aires: Eudeba.

- » Parchuk, J. P. et al. (coords.) (2020). *Escribir en la cárcel. Prácticas y experiencias de lectura y escritura en contextos de encierro*. Colección Saberes. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras.
- » Parodi, A. y Vitali, N. (eds.) (2013). *Misceláneas ejemplares: algunas claves para leer la colección de novelas cervantinas*. Buenos Aires: Eudeba.
- » Parodi, A. (2017). *Seminario sobre el Quijote*. Buenos Aires: Eudeba.
- » Saab, A. y Carranza, F. (2021). *Dimensiones del significado. Una introducción a la semántica formal*. Buenos Aires: SADAF.
- » Saba, M. (en prensa). *Sobre el erudito y la esfinge. En torno al vínculo entre Miguel de Unamuno y Marcelino Menéndez Pelayo*. Buenos Aires: Eudeba.
- » Sforza N. (2012). *Angelo Beolco (a) ruzante: un dramaturgo provocador en la Italia del Renacimiento*. Buenos Aires: Miño y Davila.
- » Soler Bistué, M. (2016). *El Libro de los Fueros de Castiella y otros textos contenidos en el Ms. 431 de la Biblioteca Nacional de España*. Buenos Aires: SECRIT.
- » Sverlij, M. (2023). *Simulación, arquitectura y ciudad*. Buenos Aires: Miño y Davila.
- » Topuzian, M. (2014). *Muerte y resurrección del autor (1963-2005)*. Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral.
- » Topuzian, M. (comp.) (2017). *Tras la nación. Conjeturas y controversias sobre las literaturas nacionales y mundiales*. Buenos Aires: Eudeba.
- » Vilar, M (trad.). (2023). Valla, Lorenzo. *Sobre el placer y el verdadero bien*. Buenos Aires: Winograd.
- » Vedda, M. (2021). *Siegfried Kracauer, or, The Allegories of Improvisation*. Critical Studies. Cham: Palgrave-MacMillan.
- » Vila, J. D. (2008). *Peregrinar hacia la dama. El erotismo como programa narrativo del Quijote*. Kassel: Edition Reichemberger. Colección Estudios de Literatura N° 112.
- » Vila, J. D. (ed.) (2013). *El Quijote desde su contexto cultural*. Buenos Aires: Eudeba.
- » Vila, J. D. (2022). *Furores impresos. La saga de las primeras lecturas del Quijote*. Madrid: Pigmalión. Colección Cervantes.
- » Zubillaga, C. (2008). *Antología castellana de relatos medievales (Ms. Esc. h-I-13). Estudio y edición crítica*. Buenos Aires: SECRIT.
- » Zubillaga, C. (2014). *Poesía narrativa clerical en su contexto manuscrito. Estudio y edición del Ms. Esc. K-III-4 ("Libro de Apolonio", "Vida de Santa María Egipcíaca", "Libro de los tres reyes de Oriente")*. Buenos Aires: SECRIT.